



致深水埗區議會全體議員

各位議員：

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 117/16:	「幸福由『深』出發」運動 (健康及安全社區工作小組 申請撥款：180,000 元)
深水埗區議會文件 118/16:	樂安「深」社區健康推廣計劃(2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款：132,870 元)
深水埗區議會文件 119/16:	齊齊量血壓(2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款：153,936 元)
深水埗區議會文件 120/16:	齊齊量血壓－購買自動量血壓機 (2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款：33,225 元)
深水埗區議會文件 121/16:	肝臟「脂」多少 2016 (健康及安全社區工作小組 申請撥款：57,000 元)

2. 健康及安全社區工作小組於本年六月十五日的第三次會議上通過上述撥款申請，現隨函夾附有關申請文件，以供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一六年六月二十七日(星期一)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年六月二十日

回 條

(共兩頁)

致：深水埗區議會秘書
 經辦人：陳永豪先生
 (傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年六月二十七日(星期一)或之前回覆秘書處。

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 117/16: 「幸福由『深』出發」運動 (健康及安全社區工作小組 申請撥款: 180,000 元)			
深水埗區議會文件 118/16: 樂安「深」社區健康推廣計劃(2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款: 132,870 元)			
深水埗區議會文件 119/16: 齊齊量血壓(2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款: 153,936 元)			
深水埗區議會文件 120/16: 齊齊量血壓－購買自動量血壓機 (2016) (健康及安全社區工作小組 申請撥款: 33,225 元)			

深水埗區議會文件 121/16: 肝臟「脂」多少 2016 (健康及安全社區工作小組 申請撥款: 57,000 元)			
---	--	--	--

請於適當空格內填上「✓」號

簽署: _____

姓名(正楷): _____

日期: 二零一六年六月 日

本人確認：—

表格二

計劃合乎區議會資助範圍；

員工開支/應急費用/雜項開支不超過資助上限；及

建議開支項目屬獲准支出項目，並不超過資助上限。

申請區議會撥款

深水埗區議會

EO(DC)3

AC(DC)3

深水埗區議會文件 121/16

署 Wh / 職位 EO(DC)3 / 日期 13/6/2016

申請文件檔號(只由本處填寫) 160224

☐

申請預留撥款

☒

區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐

申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：肝臟「脂」多少 2016

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 健康教育推廣

(C) 目的：1. 透過健康教育講座，讓區內人士認識及預防脂肪肝的重要性，
2. 並為有潛在危機之 40-75 歲的人士進行血液檢測及超聲波掃描。

(D) 推行日期及時間：2016 年 8 月 1 日至 2017 年 2 月 11 日

*上午/下午

時至*上午/下午

時

*請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：2016 年 5 月至 7 月

(F) 申請撥款額：57,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：籌辦建康講座，由明愛醫生主講，教授預防脂肪肝的健康訊息，派發宣傳小冊子，為區內 40-75 歲人士提供血液檢測及超音波掃描，以及早預防肝癌的出現

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 殘疾者

*請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：6240 人(參加者)/100 人(義工)/10 人(嘉賓)

(K) 宣傳和推廣方法：發宣傳單張予區內各有關機構/單位，區內懸掛橫額，以作宣傳。另於各中心例會中作宣傳推介。

(L) 預計效益/成果：預計區內人士對脂肪肝的認識及預防有所提昇。

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 為 240 位 40-75 歲之社區人士提供血液檢測及超音波掃描，及早預防脂肪肝。

(2) 為 1,000 人位社區人士提供講座，提高其對肝臟健康的關注。

(3) 派發宣傳單張予 5,000 位社區人士，提高其對肝臟健康的關注。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
籌備期	2016 年 5-7 月
宣傳期	2016 年 7-9 月
推行期	2016 年 8 月至 2017 年 1 月
檢討及呈交報告	2017 年 2 月

(N) 公開告示日期及時間(如適用): 2016年8月 (第1頁, \$00.00)

(O) 門票分配安排(如適用): 血液檢測及超音波掃描於4個合辦中心推行活動及公開發售門票, 每個中心名額60人。另脂肪肝講座則公開於區內各有關中心免費派發。

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱:(中文) 明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗)

(英文) Caritas Cheng Shing Fung District Elderly
Centre (Shamshuipo)

(B) 註冊地址:

通訊地址:

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼: 傳真號碼:

(D) 本機構是:

☒ 根據《香港明愛法團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名:(中文) 先生/女士*	姓名:(中文) 先生/女士*
(英文)	(英文)
職位:	職位:
聯絡電話號碼:	聯絡電話號碼:(內部用)
	(公開用 ³):
傳真號碼:	傳真號碼:
電郵地址:	電郵地址:
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人, 可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人, 請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁, 供公眾人士參考。

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式： <u> 合辦/協辦 </u> （請刪去不適用者） 機構名稱： <u> 香港復康會社區復康網絡 </u> 聯絡人姓名： <u> </u> 電話號碼： <u> </u> 傳真號碼： <u> </u> 電郵地址： <u> </u>	合辦活動
2. 合作形式： <u> 合辦/協辦 </u> （請刪去不適用者） 機構名稱： <u> 鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 </u> 聯絡人姓名： <u> </u> 電話號碼： <u> </u> 傳真號碼： <u> </u> 電郵地址： <u> </u>	合辦活動
3. 合作形式： <u> 合辦/協辦 </u> （請刪去不適用者） 機構名稱： <u> 薈色園主辦可健耆英地區中心 </u> 聯絡人姓名： <u> </u> 電話號碼： <u> </u> 傳真號碼： <u> </u> 電郵地址： <u> </u>	合辦活動
4. 合作形式： <u> 合辦/協辦 </u> （請刪去不適用者） 機構名稱： <u> 明愛醫院 </u> 聯絡人姓名： <u> </u> 電話號碼： <u> </u> 傳真號碼： <u> </u> 電郵地址： <u> </u>	合辦活動
5. 合作形式： <u> 合辦/協辦 </u> （請刪去不適用者） 機構名稱： <u> 深水埗健康及安全社區工作小組 </u> 聯絡人姓名： <u> </u> 電話號碼： <u> </u> 傳真號碼： <u> </u> 電郵地址： <u> </u>	合辦活動

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署
領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	240 人	60.00	14,400.00
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			14,400.00

預算開支 ⁵ 2016年2月版	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1.橫額	5	300	1,500	區內懸掛，以作 宣傳之用	每面\$265 註一 最高資助額\$950	✓			
2.海報	50	3	150		每張\$10 最高資助 額\$400 註一		✓		
3.單張	5000	0.8	4,000	用作提高社區人 士對肝臟健康的 關注	每張\$0.5 最高資助額\$500 註一	✓			
4.血液檢測費用	240	160	38,400	為參加者進行血 液檢測，從中得 知高風險患脂肪 肝人士	非標準項目 無標準開支				
5.講座背幕	5	300	1,500	用作 5 場講座背 幕之用	其他室內活動 \$370 註二	✓			
6.講座講議	1000	2	2,000	讓參加者對講座 內容更易掌握	每本\$5 最高資助額\$1500	T ✓	P ✓		
7.講座問答遊戲禮品	100	20	2,000	鼓勵參加者更積 極參與，更互動	每份\$53 最高資助額\$530	T ✓	P ✓		

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

8.易拉架	8	300	2,400	用於街站宣傳時擺放	每面\$200 註一 最高資助額\$950	✓			
9.醫療用品 (膠手套及啫喱)	/	/	500	基於個人衛生， 進行超音波掃描時使用	非標準項目 無標準開支				
10.義工茶點	100	10	1,000	計劃涉及多個單位義工服務	每人\$10 註三 最高資助額\$3000		T ✓	P ✓	
11.參加者茶點	240	6	1,440	抽血需要空腹， 因此抽血後準備茶點，以免參加者不適	每人\$10 註三 最高資助額\$3000		✓		
12.文具(改錯帶、膠紙、原子筆、A4紙等)	/	/	800	計劃進行中所需要用的文儀用品	非標準項目 無標準開支				
13.攝影	5	50	250	由不同單位協助拍攝	攝影及沖晒\$160	✓			
14.客貨車租賃	1	500	500		每輛\$1600		✓		
15.場地租賃	1	3,500	3,500		個別考慮				
16.計劃開幕典禮背幕	1	900	900	用作計劃開幕典禮背景之用	其他室內活動 \$370 註二	✓			
17.計劃開幕典禮儀式	1	1,100	1,100	是為開展禮的典禮儀式	非標準項目 無標準開支				
18.旅遊巴	7	1,200	8,400	開展禮將邀請區內不同機構及社區人士參與	每輛\$1600 最高資助額\$3200	T ✓	P ✓		
19.雜項		/	1,060		不多於核准活動撥款的10%				
預算開支總額(b)			71,400	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	57,000
-----------------------------------	---------------

註一：其他活動宣傳費用上限—全區性 \$2,650

註二：大型活動按個別情況考慮最高資助額

註三：區議會及分區委員會舉辦的活動按個別情況考慮最高資助額

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入	/	/	/	/	/
(b)開支	/	/	/	/	/
淨現金流量 需求((b) - (a))	/	/	/	/	/

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	不需要	不需要
第二年	不需要	不需要

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
☐ 但不獲批准。
☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	道路安全倍安 「深」2015	2015年8月15 日至2016年1 月31日	\$99,900	DOSSP/A2/150266/15
2.	積極耆年展身 「深」	2015年6月1 日至2016年1 月31日	\$107,725	DOSSP/A2/150087/15
3.	端陽「深」情獻關 懷	2015年5月20 日至2015年8 月31日	\$68,400	DOSSP/A2/150086/15

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

2016年2月版

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016



主辦者/機構認可印鑑

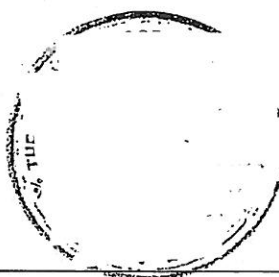
活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：23 MAY 2016

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。



合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016



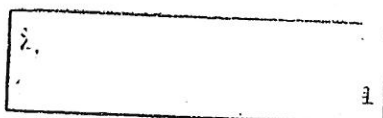
合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016



合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：23 MAY 2016

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

聯絡人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)